

Marktgemeinde **Latsch**

Comune di **Laces**

Steuernummer/codice fiscale: 00396990210 – Mehrwertsteuernummer/partita IVA: 00396990210

☎ 0473/623113 – Fax: 0473/623683 – PEC: latsch.laces@legalmail.it

Ausschreibung zur Vergabe folgender Leistungen:

Gara per l'appalto delle seguenti prestazioni:

Umbau und Erweiterung Kindergarten Latsch

Ristrutturazione ed ampliamento dell'asilo di Laces

Baumeisterarbeiten und ähnliche

Opere edili ed affini

**Offenes Verfahren unter EU-Schwelle
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta sotto soglia europea
con modalità telematica**

CIG KODEX **7170378F19** CODICE CIG
CUP KODEX **B77B11000030007** CODICE CUP

MITTEILUNG Nr. 3

COMUNICAZIONE n. 3

Die Anfragen und Antworten betreffend das vorzulegende Muster werden wie folgt zusammengefasst:

Le domande e le risposte in riguardo al campione da presentare vengono riepilogate come segue:

Anfrage 1 / Mitteilung 1

Wir fragen, wo der Plan für die Bemusterung des Knotens ist. In der zusammenfassenden Liste der Unterlagen und der Pläne ist die Unterlage nicht vorhanden.

Domanda 1 / comunicazione 1

Siamo a chiedere dove sia la tavola grafica relativa alla Campionatura del nodo da realizzare. Nella lista riepilogativa degli elaborati e tavole non è presente.

Antwort 1 / Mitteilung 1

Es gibt keinen spezifischen Plan für die Bemusterung des Knotens. Das Detail kann effizient verstanden werden mit der Zeichnung des Fensters F05, welche im Plan A-AP-c18 vorhanden ist.

Risposta 1 / comunicazione 1

Non c'è una tavola specifica del nodo da campionare. Il dettaglio può essere efficacemente compreso dal disegno del serramento F05 presente nella tavola A-AP-c18.

Anfrage 1 / Mitteilung 2

Bezugnehmend auf die Ausführung des „Musters des oberen rechten Knotens des Fensters in Holz mit Verdunkelung (Pos. 09.01.01.25)“ wird die Vergabestelle ersucht, die maximalen Abmessungen oder den Maßstab anzugeben, mit denen das oben angeführte Muster angefertigt werden soll.

Domanda 1 / comunicazione 2

Con riferimento all'esecuzione del "Campione del nodo superiore destro del serramento esterno in legno con oscuramento (Pos. 09.01.01.25)" si chiede a codesta Amministrazione di indicare le dimensioni massime o la scala con cui deve essere eseguito il suddetto campione.

Antwort 1 / Mitteilung 2

Der Maßstab muss 1:1 und die Abmessungen des Musters dürfen nicht größer als 60x60x60 cm sein, mit einer Verpackung von höchstens 100x100x100 cm.

Risposta 1 / comunicazione 2

La scala deve essere 1:1 e le dimensioni del campione non devono superare i 60x60x60 cm, con un imballaggio non oltre i 100x100x100 cm.

Anfrage 2 / Mitteilung 2

Bezugnehmend auf die Zeichnung des Konstruktionsdetails des Fensters F05 im Plan A-AP-c18, möchten wir die Vergabestelle fragen, ob das rechte obere Eck von außen oder von innen betrachtet dargestellt werden muss?

Domanda 2 / comunicazione 2

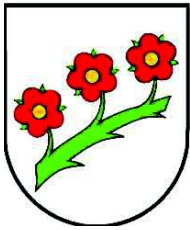
Con riferimento al disegno del dettaglio costruttivo del serramento F05 nella pianta A-AP-c18 si chiede a codesta Amministrazione se il nodo superiore destro deve essere raffigurato con una vista esterna o interna?

Antwort 2 / Mitteilung 2

Das Eck muss von außen und von innen betrachtet dargestellt werden.

Risposta 2 / comunicazione 2

Deve essere raffigurato il nodo completo, sia con la vista interna che con quella esterna.



Marktgemeinde **Latsch**

Comune di **Laces**

Steuernummer/codice fiscale: 00396990210 – Mehrwertsteuernummer/partita IVA: 00396990210

☎ 0473/623113 – Fax: 0473/623683 – PEC: latsch.laces@legalmail.it

Anfrage 1 / Mitteilung 3

Da es sich beim Fenster F05 um ein Fenster mit Fixverglasung und Fenstertür handelt, bitten wir um genaue Angabe, welches Eck dargestellt werden muss. Darstellung des Ecks Fenstertür oder Darstellung des Ecks der Fixverglasung?

Antwort 1 / Mitteilung 3

Es muss das obere rechte Eck der Fenstertüre dargestellt werden. Diese Klarstellung gilt sowohl für die Anfertigung des Musters als auch für die Darstellungen in der Konstruktionszeichnung (siehe auch Antwort Nr. 2 / Mitteilung Nr. 2)

Mit freundlichen Grüßen

Der Verfahrensverantwortliche

Domanda 1 / comunicazione 3

Trattasi del serramento F05 di una finestra composta da vetrata fissa e portafinestra, si chiede una precisa indicazione, quale nodo deve essere raffigurato. Raffigurazione del nodo della porta finestra o quello della vetrata fissa?

Risposta 1 / comunicazione 3

Deve essere raffigurato il nodo superiore destro della portafinestra. Questa precisazione vale sia per l'esecuzione del campione che per le raffigurazioni nel dettaglio costruttivo (vedasi anche risposta n. 2 / comunicazione n.2)

Distinti saluti

Il Responsabile Unico del Procedimento

